

RIVET NUT TOOL WITH ACCESSORIES/NIETMUTTERNZANGE MIT ZUBEHÖR/PINCE POUR ÉCROUS À SERTIR AVEC ACCESSOIRES

(GB) (IE) (NI) (MT)

RIVET NUT TOOL WITH ACCESSORIES

Operation and safety notes

(DE) (AT) (BE) (CH)

NIETMUTTERNZANGE MIT ZUBEHÖR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH)

PINCE POUR ÉCROUS À SERTIR AVEC ACCESSOIRES

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

POPNAGELTANG MET TOEBEHOREN

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(IT) (CH) (MT)

PINZA RIVETTATRICE CON ACCESSORI

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(ES)

REMACHADORA DE TUERCAS CON ACCESORIOS

Instrucciones de utilización y de seguridad

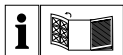
(PT)

ALICATE PARA REBITAGEM DE PORCAS, COM ACESSÓRIOS

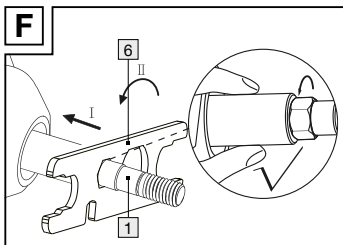
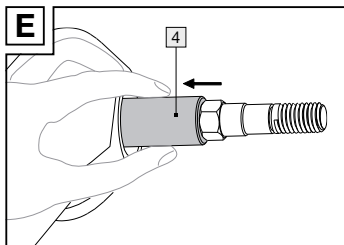
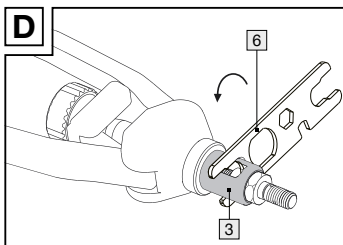
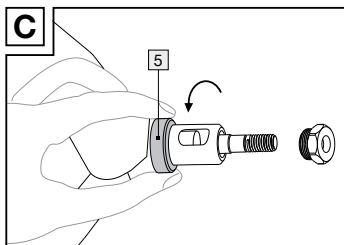
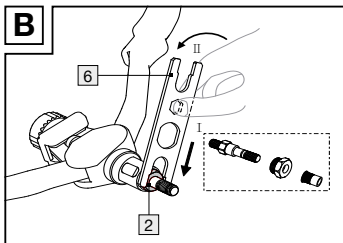
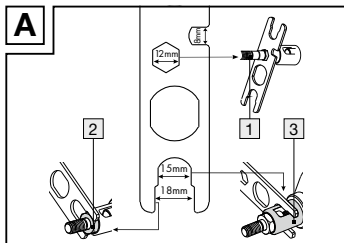
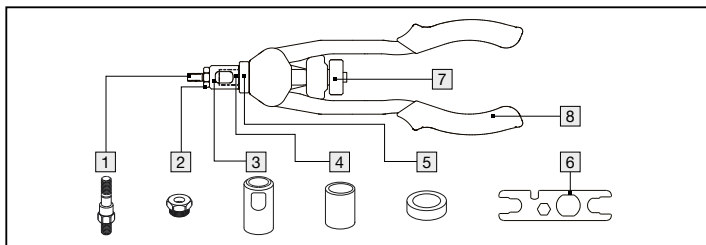
Instruções de utilização e de segurança

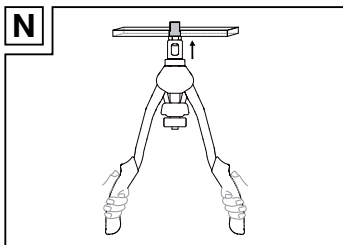
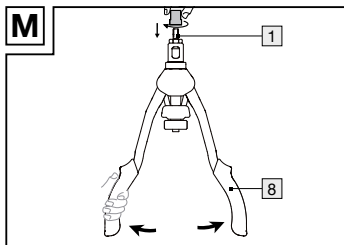
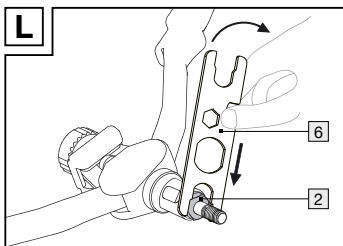
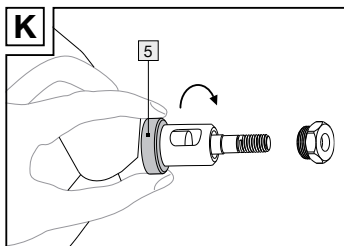
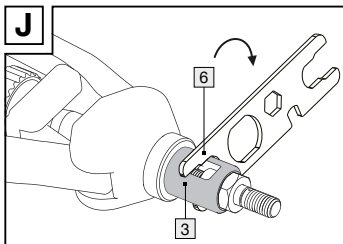
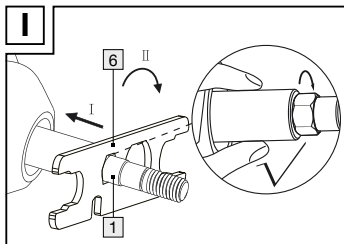
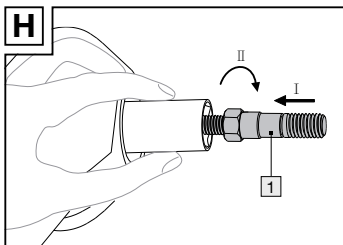
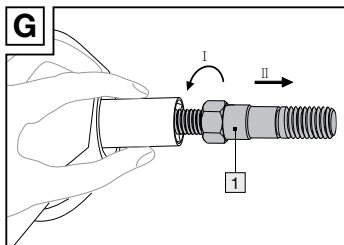
IAN 494657_2504

(GB) (FR) (BE) (IT) (ES) (PT)



GB/IE/NL/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	15
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	26
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	39
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	49
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	59
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	69





List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use	Page 7
Parts description	Page 7
Technical data	Page 7
Scope of delivery	Page 7
Safety notes	Page 8
Preparation	Page 9
Changing the mandrel	Page 9
Operation	Page 10
Troubleshooting	Page 11
Cleaning, maintenance and storage	Page 11
Disposal	Page 11
Warranty	Page 12
Warranty claim procedure	Page 13
Service	Page 14

List of pictograms used

	Please read the operating instructions		Wear safety gloves
	Observe the warnings and safety notes!		Wear protective glasses
	Danger to life and risk of accidents for infants and children!		Dispose of the packaging and device in an environmentally friendly manner!
	Safety information Instructions for use		

Rivet nut tool with accessories

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is suitable for inserting rivet nuts into a depression e.g. for metal pipes or metal sheets. The product is for private use only, not for commercial use, and is only intended for the uses specified in these instructions.

● Parts description

1	Mandrel (12 mm)	5	Adjusting nut
2	Nose piece (18 mm)	6	Wrench
3	Socket (15 mm)	7	Knob
4	Slide sleeve	8	Handle

● Technical data

Weight:	900 g
Length:	340 mm
max. working stroke:	9 mm
max. effective working stroke:	7 mm

Riveting plate thickness (usage requirements):

M5 suitable for 0.5 to 2.5 mm thickness

M6 suitable for 0.5 to 3.0 mm thickness

M8/M10/M12 suitable for 0.5 to 3.5 mm thickness

● Scope of delivery

1 Hand riveter	1 Mandrel M5
1 Wrench	1 Mandrel M6
30 M5 nuts	1 Mandrel M8
30 M6 nuts	1 Mandrel M10
30 M8 nuts	1 Mandrel M12
30 M10 nuts	1 Set of instructions for use
30 M12 nuts	



Safety notes



! WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material. This product is not a toy.

- Remain alert at all times, pay attention to what you are doing and use common sense in your work. Do not use the product when tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. One moment of carelessness when using the product can result in injuries.
- Only use the product when it is in perfect condition and is undamaged. A damaged product can break during use and cause injuries.

- Always hold the product with only one hand, and only by the handles when installing and changing the inserts (see Fig. B). Keep the other hand away from the product. Crushing injuries may occur around the pliers mechanism.

● **Preparation**

Explain how to use the wrench [6] (see Fig. A).

● **Changing the mandrel**

- Choose the correct size of mandrel [1].
- Loosen the nose piece [2] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] anticlockwise (see Fig. B).
- Loosen the adjusting nut [5] by turning it anticlockwise (see Fig. C).
- Loosen the socket [3] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] anticlockwise (see Fig. D).
- Pull the slide sleeve [4] back and hold it in place (see Fig. E).
- Loosen the original mandrel [1] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] anticlockwise (see Fig. F).
- Loosen the mandrel [1] by turning it anticlockwise (see Fig. G).
- Choose the correct size of mandrel [1].
- Screw in a different mandrel [1] in a size of your choice by turning it clockwise (see Fig. H).

- Pull the slide sleeve [4] back and hold it in place. Secure the mandrel [1] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] clockwise (see Fig. I).
- Turn the socket [3] clockwise using the wrench [6] (see Fig. J).
- Tighten the adjusting nut [5] by turning it clockwise (see Fig. K).
- Lock the nose piece [2] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] clockwise (see Fig. L).

● Operation

Nut size	Applicable material thickness (mm)	Diameter of the hole to be riveted (mm)
M5	0.5–2.5	7–7.5 (sheet steel)/8.0 (tubes)
M6	0.5–3.0	9–9.5 (sheet steel)/10.0 (tubes)
M8	0.5–3.5	11–11.5 (sheet steel)/12.0 (tubes)
M10	0.5–3.5	13–13.5 (sheet steel)/14.0 (tubes)
M12	0.5–3.5	15–15.5 (sheet steel)/16.0 (tubes)

- Open the handle [8] and install the rivet nut onto the mandrel [1] (see Fig. M).
- After installing, insert the rivet nut into the hole to be riveted (see Fig. N).
- Close the handle [8] to drive the nut into place (see Fig. O).
- Turn the knob [7] anticlockwise to remove the hand riveter (see Fig. P).

● **Troubleshooting**

- Open the handle [8] (see Fig. Q).
- Loosen the nose piece [2] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] anticlockwise (see Fig. R).
- Push the slide sleeve [4] back and hold it in place (see Fig. S).
- Turn the hand riveter anticlockwise and remove this (see Fig. T).
- Place the wrench [6] on the mandrel [1] and turn it anticlockwise to remove the mandrel [1] (see Fig. U).

● **Cleaning, maintenance and storage**

- Store the product in a clean and dry condition.
- Clean the product dry using a brush.
- Use sewing machine oil to keep the moving parts smooth-running.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the

illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 494657_2504) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 494657_2504 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

(GB)

Service Great Britain

Tel.: 0800 0518970

Contact form on parksides-diy.com

IAN 494657_2504

(IE)

Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on parksides-diy.com

IAN 494657_2504

(NI)

Service Northern Ireland

Tel.: 08081013435

Contact form on parksides-diy.com

IAN 494657_2504

(MT)

Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on parksides-diy.com

IAN 494657_2504

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 16
Einleitung.....	Seite 16
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 17
Teilebeschreibung	Seite 17
Technische Daten.....	Seite 17
Lieferumfang	Seite 17
Sicherheitshinweise.....	Seite 18
Vorbereitung	Seite 19
Nietdorn austauschen.....	Seite 19
Bedienung	Seite 20
Fehlerbehebung.....	Seite 21
Reinigung, Pflege und Lagerung	Seite 22
Entsorgung	Seite 22
Garantie.....	Seite 22
Abwicklung im Garantiefall	Seite 24
Service	Seite 25

Legende der verwendeten Piktogramme

	Bedienungsanleitung lesen!		Schutzhandschuhe tragen
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schutzbrille tragen
	Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		

Nietmutternzange mit Zubehör

● Einleitung

 Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zum Einbringen eines Senkloches durch das Einnieten von Muttern, z. B. für Metallrohre oder Metallbleche. Das Produkt ist nur für den privaten Einsatzbereich, nicht für den gewerblichen Einsatz und nur für die angegebenen Einsatzbereiche bestimmt.

● Teilebeschreibung

1	Nietdorn (12mm)	5	Justiermutter
2	Nase (18mm)	6	Spannschlüssel
3	Buchse (15mm)	7	Regler
4	Gleithülse	8	Griff

● Technische Daten

Gewicht:	900g
Länge:	340mm
max. Arbeitshub:	9mm
max. effektiver Arbeitshub:	7mm

Stärke Nietplatte (Anwendungs-Anforderungen):

M5 geeignet für 0,5 bis 2,5mm Stärke

M6 geeignet für 0,5 bis 3,0mm Stärke

M8/M10/M12 geeignet für 0,5 bis 3,5mm Stärke

● Lieferumfang

1 Nietmutternzange	1 Nietdorn M5
1 Spannschlüssel	1 Nietdorn M6
30 Muttern M5	1 Nietdorn M8
30 Muttern M6	1 Nietdorn M10
30 Muttern M8	1 Nietdorn M12
30 Muttern M10	1 Bedienungsanleitung
30 Muttern M12	



Sicherheitshinweise



! WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHREN FÜR

KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen führen.

- Benutzen Sie das Produkt nur, wenn es einwandfrei beschaffen und unbeschädigt ist. Ein beschädigtes Produkt kann bei Benutzung brechen und zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Produkt bei der Montage und dem Wechsel der Einsätze immer nur mit einer Hand und immer nur an den Handgriffen (siehe Abb. B). Halten Sie die andere Hand vom Produkt fern. In der Nähe des Zangenmechanismus können Sie sich Quetschverletzungen zufügen.

● Vorbereitung

Erklärung für die Verwendung des Spannschlüssels [6]
(siehe Abb. A).

● **Nietdorn austauschen**

- Wählen Sie die gewünschte Größe des Nietdorns [1].
- Lösen Sie die Nase [2] mit dem Spannschlüssel [6].
Drehen Sie den Spannschlüssel [6] dazu gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. B).
- Lösen Sie die Justiermutter [5], indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. C).

- Lösen Sie die Buchse [3] mit dem Spannschlüssel [6]. Drehen Sie den Spannschlüssel [6] dazu gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. D).
- Ziehen Sie die Gleithülse [4] zurück und halten Sie diese fest (siehe Abb. E).
- Lösen Sie den gewählten Nietdorn [1] mit dem Spannschlüssel [6]. Drehen Sie den Spannschlüssel [6] dazu gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. F).
- Lösen Sie den Nietdorn [1], indem Sie diesen gegen den Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. G).
- Wählen Sie die gewünschte Größe des Nietdorns [1].
- Schrauben Sie den Nietdorn [1] in einer anderen, gewünschten Größe ein, indem Sie diesen im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. H).
- Ziehen Sie die Gleithülse [4] zurück und halten Sie diese fest. Befestigen Sie den Nietdorn [1] mit dem Spannschlüssel [6]. Drehen Sie den Spannschlüssel [6] dazu im Uhrzeigersinn (siehe Abb. I).
- Drehen Sie die Buchse [3] mit dem Spannschlüssel [6] im Uhrzeigersinn (siehe Abb. J).
- Ziehen Sie die Justiermutter [5] fest, indem Sie diese im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. K).
- Arretieren Sie die Nase [2] mit dem Spannschlüssel [6]. Drehen Sie den Spannschlüssel [6] dazu im Uhrzeigersinn (siehe Abb. L).

● Bedienung

Muttern- größen	Anwendbare Materialstärken (mm)	Durchmesser des zu nietenden Loches (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (Blech)/8,0 (Rohre)

Muttern- größen	Anwendbare Materialstärken (mm)	Durchmesser des zu nietenden Loches (mm)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (Blech)/10,0 (Rohre)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (Blech)/ 12,0 (Rohre)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (Blech)/ 14,0 (Rohre)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (Blech)/ 16,0 (Rohre)

- Öffnen Sie den Griff [8] und bringen Sie die Nietmutter auf dem Nietdorn [1] an (siehe Abb. M).
- Stecken Sie die Nietmutter nach dem Einsetzen in die zu nietende Öffnung (siehe Abb. N).
- Schließen Sie den Griff [8], um die Mutter einschnappen zu lassen (siehe Abb. O).
- Drehen Sie den Regler [7] gegen den Uhrzeigersinn, um die Nietzange zu entfernen (siehe Abb. P).

● Fehlerbehebung

- Öffnen Sie den Griff [8] (siehe Abb. Q).
- Lösen Sie die Nase [2] mit dem Spannschlüssel [6]. Drehen Sie den Spannschlüssel [6] dazu gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. R).
- Ziehen Sie die Gleithülse [4] zurück und halten Sie diese fest (siehe Abb. S).
- Drehen Sie die Nietzange gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie diese (siehe Abb. T).

- Setzen Sie den Spannschlüssel **6** auf den Nietdorn **1** und drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um den Nietdorn **1** zu entfernen (siehe Abb. U).

● Reinigung, Pflege und Lagerung

- Lagern Sie das Produkt sauber und trocken.
- Reinigen Sie das Produkt trocken mit einem Pinsel.
- Halten Sie die beweglichen Teile mit Nähmaschinenöl leichtgängig.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle

von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494657_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494657_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung

für Ihren Artikel.

● Service

(DE)

Service Deutschland

Tel.: 0800 8855300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 494657_2504

(AT)

Service Österreich

Tel.: 0800 447750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 494657_2504

(BE)

Service Belgien

Tel.: 0800 12614

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 494657_2504

(CH)

Service Schweiz

Tel.: 0800 563601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 494657_2504

Légende des pictogrammes utilisés	Page 27
--	----------------

Introduction	Page 27
Utilisation conforme	Page 28
Descriptif des pièces	Page 28
Caractéristiques techniques	Page 28
Contenu de la livraison.....	Page 28

Consignes de sécurité	Page 29
------------------------------------	----------------

Préparation	Page 30
Changer le mandrin à rivet.....	Page 30

Utilisation	Page 31
--------------------------	----------------

Dépannage.....	Page 32
-----------------------	----------------

Nettoyage, entretien et stockage	Page 33
---	----------------

Mise au rebut.....	Page 33
---------------------------	----------------

Garantie.....	Page 33
Faire valoir sa garantie	Page 36
Service après-vente	Page 37

Légende des pictogrammes utilisés

	Lire le mode d'emploi !		Porter des gants de protection
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Porter des lunettes de protection
	Danger de mort et d'accident pour les nourrissons et les enfants !		Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement !
 	Instructions de sécurité Instructions de manipulation		

Pince pour écrous à sertir avec accessoires

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Le produit est utilisé pour insérer un trou de fraisage en rivetant des écrous, par exemple pour les tuyaux métalliques ou les tôles métalliques. Le produit est uniquement destiné à une utilisation privée et non à une utilisation commerciale, et uniquement aux champs d'application indiqués.

● Descriptif des pièces

1	Mandrin à rivet (12 mm)	5	Écrou de réglage
2	Nez (18 mm)	6	Clé de serrage
3	Manchon (15 mm)	7	Régulateur
4	Douille coulissante	8	Bras

● Caractéristiques techniques

Poids :	900g
Longueur :	340mm
Course de travail max. :	9mm
Course de travail effective max. :	7mm

Épaisseur plaque de rivetage (exigences d'utilisation) :

M5 convient pour une épaisseur de 0,5 à 2,5 mm

M6 convient pour une épaisseur de 0,5 à 3,0 mm

M8/M10/M12 convient pour une épaisseur de 0,5 à 3,5 mm

● Contenu de la livraison

1 pince pour écrous à rivet	1 mandrin à rivet M5
1 clé de serrage	1 mandrin à rivet M6
30 écrous M5	1 mandrin à rivet M8
30 écrous M6	1 mandrin à rivet M10
30 écrous M8	1 mandrin à rivet M12
30 écrous M10	1 mode d'emploi
30 écrous M12	



Consignes de sécurité



! AVERTISSEMENT !

DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants manipuler les matériaux d'emballage sans surveillance. Ils risquent de s'étouffer avec les matériaux d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants éloignés des matériaux d'emballage. Ce produit n'est pas un jouet.

- Soyez toujours attentif, faites attention à ce que vous faites et travaillez toujours raisonnablement. N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un bref instant de distraction lors de l'usage du produit peut causer de sérieuses blessures.
- Utilisez le produit uniquement s'il est en parfait état et non endommagé. Un

produit endommagé peut se rompre et causer des blessures lors de l'utilisation.

- Tenez toujours le produit d'une seule main et toujours au niveau des bras lors du montage et du changement des inserts (voir ill. B). Tenez l'autre main éloignée du produit. Vous risquez de vous blesser en vous pinçant si vous vous trouvez à proximité du mécanisme à pince.

● Préparation

Explication pour l'utilisation de la clé de serrage [6] (voir ill. A).

● Changer le mandrin à rivet

- Sélectionnez la taille souhaitée du mandrin à rivet [1].
- Desserrez le nez [2] avec la clé de serrage [6]. Pour ce faire, tournez la clé de serrage [6] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir ill. B).
- Desserrez l'écrou de réglage [5] en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir ill. C).
- Desserrez le manchon [3] avec la clé de serrage [6]. Pour ce faire, tournez la clé de serrage [6] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir ill. D).
- Rétractez la douille coulissante [4] et tenez-la fermement (voir ill. E).

- Desserrez le mandrin à rivet sélectionné [1] avec la clé de serrage [6]. Pour ce faire, tournez la clé de serrage [6] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir ill. F).
- Desserrez le mandrin à rivet [1] en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir ill. G).
- Sélectionnez la taille souhaitée du mandrin à rivet [1].
- Vissez le mandrin à rivet [1] dans une autre taille souhaitée en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (voir ill. H).
- Rétractez la douille coulissante [4] et tenez-la fermement. Fixez le mandrin à rivet [1] avec la clé de serrage [6]. Pour ce faire, tournez la clé de serrage [6] dans le sens des aiguilles d'une montre (voir ill. I).
- Tournez le manchon [3] avec la clé de serrage [6] dans le sens des aiguilles d'une montre (voir ill. J).
- Serrez l'écrou de réglage [5] en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (voir ill. K).
- Verrouillez le nez [2] avec la clé de serrage [6]. Pour ce faire, tournez la clé de serrage [6] dans le sens des aiguilles d'une montre (voir ill. L).

● Utilisation

Tailles des écrous	Épaisseurs de matériau applicables (mm)	Diamètre du trou à riveter (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (tôle)/8,0 (tuyaux)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (tôle)/10,0 (tuyaux)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (tôle)/12,0 (tuyaux)

Tailles des écrous	Épaisseurs de matériau applicables (mm)	Diamètre du trou à riveter (mm)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (tôle)/14,0 (tuyaux)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (tôle)/16,0 (tuyaux)

- Ouvrez le bras [8] et placez l'écrou à rivet sur le mandrin à rivet [1] (voir ill. M).
- Après avoir placé l'écrou à rivet, insérez-le dans l'ouverture à riveter (voir ill. N).
- Fermez le bras [8] pour bloquer l'écrou par encliquetage (voir ill. O).
- Tournez le régulateur [7] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer la pince à riveter (voir ill. P).

● Dépannage

- Ouvrez le bras [8] (voir ill. Q).
- Desserrez le nez [2] avec la clé de serrage [6]. Pour ce faire, tournez la clé de serrage [6] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir ill. R).
- Rétractez la douille coulissante [4] et tenez-la fermement (voir ill. S).
- Tournez la pince à riveter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la (voir ill. T).
- Placez la clé de serrage [6] sur le mandrin à rivet [1] et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer le mandrin à rivet [1] (voir ill. U).

● Nettoyage, entretien et stockage

- Stockez toujours le produit à l'état propre et sec.
- Nettoyez le produit à sec avec un pinceau.
- Maintenez le bon fonctionnement des pièces mobiles avec de l'huile pour machine à coudre.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la

demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage

spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un

endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les consignes suivantes :

- o Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 494657_2504) comme preuve d'achat.

- o Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
- o En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l'appareil, contactez d'abord le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
- o Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut et de sa date d'apparition.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels. Avec ce QR Code, vous accédez directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez le mode d'emploi dans le champ de recherche. En saisissant le numéro d'article (IAN) 494657_2504, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél. : 0800 907612

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 494657_2504

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12614

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 494657_2504

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800 563601

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 494657_2504

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 40
Inleiding	Pagina 40
Correct en doelmatig gebruik	Pagina 41
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 41
Technische gegevens.....	Pagina 41
Omvang van de levering	Pagina 41
Veiligheidsinstructies	Pagina 42
Vorbereiding	Pagina 43
Trekpen vervangen.....	Pagina 43
Bediening.....	Pagina 44
Storingen oplossen.....	Pagina 45
Reiniging, onderhoud en opslag.....	Pagina 45
Afvoer	Pagina 45
Garantie.....	Pagina 46
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 47
Service	Pagina 48

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees de gebruiksaanwijzing!		Veiligheidshandschoenen dragen
	Waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Veiligheidsbril dragen
	Levensgevaar en kans op ongevallen voor kleuters en kinderen!		Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!
	Veiligheidsinstructies Instructies		

Popnageltang met toebehoren

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Correct en doelmatig gebruik

Het product is bestemd voor het maken van een boorgat door het klinken van moeren, bijv. voor metalen buizen of metaalplaten. Het product is alleen bestemd voor particulier gebruik, niet voor het commercieel gebruik en alleen voor de vermelde gebruiksdoeleinden.

● Beschrijving van de onderdelen

1	Trekpen (12mm)	5	Instelmoer
2	Neus (18mm)	6	Spansleutel
3	Bus (15mm)	7	Regelaar
4	Glijhuls	8	Greep

● Technische gegevens

Gewicht:	900g
Lengte:	340mm
max. arbeidsslag:	9mm
max. effectieve arbeidsslag:	7mm

Dikte klinknagelplaat (toepassingseisen):

M5 geschikt voor 0,5 tot 2,5mm dikte

M6 geschikt voor 0,5 tot 3,0mm dikte

M8/M10/M12 geschikt voor 0,5 tot 3,5mm dikte

● Omvang van de levering

1 popnageltang	1 trekpen M5
1 spansleutel	1 trekpen M6
30 moeren M5	1 trekpen M8
30 moeren M6	1 trekpen M10
30 moeren M8	1 trekpen M12
30 moeren M10	1 gebruiksaanwijzing
30 moeren M12	



Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING!

LEVENSGEVAAR EN GEVAAR

VOOR ONGEVALLLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren.

Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Dit product is geen speelgoed.

- Wees steeds aandachtig, let erop wat u doet en ga met overleg te werk. Gebruik het product niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het product kan letsel tot gevolg hebben.
- Gebruik het product alleen als het zich in een feilloze toestand bevindt en onbeschadigd is. Een beschadigd product

kan tijdens het gebruik breken en letsel veroorzaken.

- Houd het product bij de montage en het wisselen van de inzetstukken altijd met een hand en altijd uitsluitend aan de grepen vast (zie afb. B). Houd de andere hand uit de buurt van het product. In de buurt van het tangmechanisme kunt u zich verwonden door beknelling.

● Vorbereitung

Uitleg voor het gebruik van de spansleutel **6** (zie afb. A).

● **Trekpen vervangen**

- Kies de gewenste maat van de trekpen **1**.
- Maak de neus **2** los met de spansleutel **6**. Draai de spansleutel **6** hiervoor tegen de klok in (zie afb. B).
- Maak de instelmoer **5** los door deze tegen de klok in te draaien (zie afb. C).
- Maak de bus **3** los met de spansleutel **6**. Draai de spansleutel **6** hiervoor tegen de klok in (zie afb. D).
- Trek de glijhuls **4** terug en houd deze vast (zie afb. E).
- Maak de gekozen trekpen **1** los met de spansleutel **6**. Draai de spansleutel **6** hiervoor tegen de klok in (zie afb. F).
- Maak de trekpen **1** los door deze tegen de klok in te draaien (zie afb. G).
- Kies de gewenste maat van de trekpen **1**.

- Draai de trekpen **1** in een andere, gewenste maat erin, door deze met de klok mee te draaien (zie afb. H).
- Trek de glijhuls **4** terug en houd deze vast. Bevestig de trekpen **1** met de spansleutel **6**. Draai de spansleutel **6** hiervoor met de klok mee (zie afb. I).
- Draai de bus **3** met de spansleutel **6** met de klok mee (zie afb. J).
- Draai de instelmoer **5** vast, door deze met de klok mee te draaien (zie afb. K).
- Vergrendel de neus **2** met de spansleutel **6**. Draai de spansleutel **6** hiervoor met de klok mee (zie afb. L).

● **Bediening**

Moerg-roottes	Toepasbare materiaaldiktes (mm)	Diameter van het te maken gat (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (plaat)/8,0 (buis)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (plaat)/10,0 (buis)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (plaat)/12,0 (buis)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (plaat)/14,0 (buis)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (plaat)/16,0 (buis)

- Open de greep **8** en plaats de klinknagelmoer op de trekpen **1** (zie afb. M).
- Steek de klinknagelmoer na het plaatsen in de te klinken opening (zie afb. N).
- Sluit de greep **8** om de moer te laten vastklemmen (zie afb. O).

- Draai de regelaar **7** tegen de klok in om de popnageltang te verwijderen (zie afb. P).

● Storingen oplossen

- Open de greep **8** (zie afb. Q).
- Maak de neus **2** los met de spansleutel **6**. Draai de spansleutel **6** hiervoor tegen de klok in (zie afb. R).
- Draai de glijhuls **4** terug en houd deze vast (zie afb. S).
- Draai de popnageltang tegen de klok in en verwijder deze (zie afb. T).
- Plaats de spansleutel **6** op de trekpen **1** en draai tegen de klok in om de trekpen **1** te verwijderen (zie afb. U).

● Reiniging, onderhoud en opslag

- Bewaar het product op een schone en droge plek.
- Reinig het product met een droge kwast.
- Houd de beweeglijke delen soepel met naaimachine-olie.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening

niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw probleem te garanderen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- o Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 494657_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.
- o Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, het titelblad van uw handleiding (links onderaan) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- o Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, neem dan eerst contact op met de hierna genoemde service-afdeling per telefoon of e-mail.
- o Een als defect bestempeld product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een beschrijving van het gebrek en het moment waarop het is opgetreden franco opsturen naar het aan u doorgegeven service-adres.

o



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u direct naar parkside-diy.com. Kies uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. Vul het artikelnummer (IAN) 494657_2504 in om toegang te krijgen tot de gebruiksaanwijzing van uw artikel.

● Service

NL

Service Nederland

Tel.: 0800 0229556

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 494657_2504

BE

Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 494657_2504

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 50
Introduzione	Pagina 50
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 51
Descrizione dei componenti	Pagina 51
Specifiche tecniche.....	Pagina 51
Contenuto della confezione	Pagina 51
Indicazioni di sicurezza	Pagina 52
Preparazione	Pagina 53
Sostituzione del rivetto	Pagina 53
Uso	Pagina 54
Risoluzione dei problemi	Pagina 55
Pulizia, cura e conservazione	Pagina 55
Smaltimento	Pagina 55
Garanzia	Pagina 56
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 57
Assistenza	Pagina 58

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Leggere le istruzioni per l'uso!		Indossare guanti protettivi
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!		Indossare occhiali protettivi
	Pericolo di morte e di incidente per neonati e bambini!		Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecocompatibile!
	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso		

Pinza rivettatrice con accessori

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto serve per praticare un foro rivettando i dadi, ad es. per tubi metallici o lamiere. Il prodotto è solo per l'uso privato e non commerciale e può essere impiegato soltanto per gli ambiti d'uso descritti.

● Descrizione dei componenti

1	Rivetto (12 mm)	5	Dado di registro
2	Nasello (18 mm)	6	Chiave per dadi
3	Boccola (15 mm)	7	Dispositivo di regolazione
4	Manicotto di scorrimento	8	Impugnatura

● Specifiche tecniche

Peso:	900 g
Lunghezza:	340 mm
max. corsa di espansione:	9 mm
max. corsa effettiva di espansione:	7 mm

Spessore della piastra per rivetti (requisiti di utilizzo):

M5 adatta per spessori da 0,5 a 2,5 mm

M6 adatta per spessori da 0,5 a 3,0 mm

M8/M10/M12 adatta per spessori da 0,5 a 3,5 mm

● Contenuto della confezione

1 pinza per dadi rivettati	1 rivetto M5
1 chiave per dadi	1 rivetto M6
30 dadi M5	1 rivetto M8
30 dadi M6	1 rivetto M10
30 dadi M8	1 rivetto M12
30 dadi M10	1 manuale di istruzioni
30 dadi M12	per l'uso



Indicazioni di sicurezza



⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE

PER NEONATI E BAMBINI! Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio potrebbe provocarne il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Tenere sempre il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Questo prodotto non è un giocattolo.

- Fare sempre attenzione a ciò che si esegue e svolgere il lavoro con raziocinio. Non utilizzare il prodotto se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci. Un attimo di distrazione durante l'uso del prodotto può provocare gravi lesioni.
- Utilizzare il prodotto solo se in perfette condizioni e intatto. Un prodotto

danneggiato può rompersi durante l'utilizzo e causare lesioni.

- Durante il montaggio e la sostituzione degli inserti, tenere il prodotto sempre e solo con una mano e dalla parte dell'impugnatura (vedi Fig. B). Mantenere l'altra mano lontana dal prodotto. Nell'area del meccanismo della pinza possono verificarsi lesioni da schiacciamento.

● **Preparazione**

Spiegazione dell'utilizzo della chiave per dadi [6] (vedi Fig. A).

● **Sostituzione del rivetto**

- Scegliere la dimensione del rivetto [1].
- Allentare il nasello [2] con la chiave per dadi [6]. Ruotare la chiave per dadi [6] in senso antiorario (vedi Fig. B).
- Allentare il dado di registro [5] ruotandolo in senso antiorario (vedi Fig. C).
- Allentare la boccola [3] con la chiave per dadi [6]. Ruotare la chiave per dadi [6] in senso antiorario (vedi Fig. D).
- Ritirare il manicotto di scorrimento [4] e trattenerlo (vedi Fig. E).
- Allentare il rivetto prescelto [1] con la chiave per dadi [6]. Ruotare la chiave per dadi [6] in senso antiorario (vedi Fig. F).

- Allentare il rivetto [1] ruotandolo in senso antiorario (vedi Fig. G).
- Scegliere la dimensione del rivetto [1].
- Avvitare il rivetto [1] della dimensione prescelta ruotandolo in senso orario (vedi Fig. H).
- Ritirare il manicotto di scorrimento [4] e trattenerlo. Fissare il rivetto [1] con la chiave per dadi [6]. Ruotare la chiave per dadi [6] in senso orario (vedi Fig. I).
- Ruotare la boccola [3] in senso orario con la chiave per dadi [6] (vedi Fig. J).
- Serrare il dado di registro [5] ruotandolo in senso orario (vedi Fig. K).
- Bloccare il nasello [2] con la chiave per dadi [6]. Ruotare la chiave per dadi [6] in senso orario (vedi Fig. L).

● Uso

Dimensioni dei dadi	Spessori di materiale impieghiabili (mm)	Diametro del foro da rivettare (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (lamiera)/8,0 (tubi)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (lamiera)/10,0 (tubi)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (lamiera)/12,0 (tubi)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (lamiera)/14,0 (tubi)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (lamiera)/16,0 (tubi)

- Aprire l'impugnatura [8] e posizionare il dado rivettato sul rivetto [1] (vedi Fig. M).
- Quindi inserire il dado rivettato nel foro da rivettare (vedi Fig. N).

- Chiudere l'impugnatura **8** per far innestare il dado (vedi Fig. O).
- Ruotare il dispositivo di regolazione **7** in senso antiorario per rimuovere la pinza per rivetti (vedi Fig. P).

● **Risoluzione dei problemi**

- Aprire l'impugnatura **8** (vedi Fig. Q).
- Allentare il nasello **2** con la chiave per dadi **6**. Ruotare la chiave per dadi **6** in senso antiorario (vedi Fig. R).
- Ritirare il manicotto di scorrimento **4** e trattenerlo (vedi Fig. S).
- Ruotare la pinza per rivetti in senso antiorario e rimuoverla (vedi Fig. T).
- Posizionare la chiave per dadi **6** sul rivetto **1** e ruotarla in senso antiorario per rimuovere il rivetto **1** (vedi Fig. U).

● **Pulizia, cura e conservazione**

- Conservare il prodotto asciutto e pulito.
- Pulire il prodotto a secco con un pennello.
- Mantenere le parti mobili facilmente azionabili lubrificandole con olio per macchine da cucire.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto.

Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della vostra richiesta, attenersi alle istruzioni di seguito riportate:

- o per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 494657_2504) come prova di acquisto.
- o il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sul lato posteriore o inferiore del prodotto.
- o se si dovessero presentare errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza di seguito riportato, telefonicamente, o per e-mail.
- o è possibile inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo dell'assistenza clienti comunicato, allegando

la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando il tipo di difetto e il momento in cui tale difetto è comparso.

o



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare queste istruzioni e molti altri manuali. Facendo la scansione del codice QR si accede direttamente a parkside-diy.com. Scegliere il proprio paese e attraverso il motore di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice dell'articolo (IAN) 494657_2504 si accede alle istruzioni per l'uso del proprio articolo.

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com

IAN 494657_2504

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 563601

Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com

IAN 494657_2504

MT

Assistenza Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com

IAN 494657_2504

Leyenda de pictogramas utilizados.....	Página 60
Introducción	Página 60
Especificaciones de uso	Página 61
Descripción de los componentes	Página 61
Características técnicas.....	Página 61
Contenido	Página 61
Advertencias de seguridad.....	Página 62
Preparativos	Página 63
Sustitución del remache	Página 63
Manejo	Página 64
Solución de problemas	Página 65
Limpieza, cuidados y almacenamiento	Página 65
Eliminación	Página 66
Garantía.....	Página 66
Tramitación de la garantía.....	Página 67
Asistencia.....	Página 68

Legenda de pictogramas utilizados

	¡Lea el manual de instrucciones!		Utilice guantes de seguridad
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!		Póngase gafas protectoras
	¡Peligro mortal y de accidentes para bebés y niños!		¡Deseche el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medioambiente!
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso		

Remachadora de tuercas con accesorios

● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad.

Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Especificaciones de uso

El producto sirve para hacer agujero avellanado remachando tuercas, p. ej. para tubos metálicos o chapas metálicas. Este producto es solo para el uso privado, no ha sido concebido para un uso comercial ni para otros usos diferentes al previsto.

● Descripción de los componentes

1	Remache (12 mm)	5	Tuerca de ajuste
2	Nariz (18 mm)	6	Llave de ajuste
3	Casquillo (15 mm)	7	Regulador
4	Manguito deslizante	8	Mango

● Características técnicas

Peso:	900 g
Longitud:	340 mm
Carrera de trabajo máxima:	9 mm
Carrera de trabajo máx. efectiva:	7 mm

Grosor de placa de remache (requisitos de uso):

M5 adecuada para grosor de 0,5 a 2,5 mm

M6 adecuada para grosor de 0,5 a 3,0 mm

M8/M10/M12 adecuadas para grosor de 0,5 a 3,5 mm

● Contenido

1 remachadora de tuercas	1 remache M5
1 llave de ajuste	1 remache M6
30 tuercas M5	1 remache M8
30 tuercas M6	1 remache M10
30 tuercas M8	1 remache M12
30 tuercas M10	1 manual de instrucciones
30 tuercas M12	



Advertencias de seguridad



! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTE

PARA BEBÉS Y NIÑOS! Nunca deje a los niños sin vigilancia cerca del material de embalaje. Existe peligro de asfixia por el material de embalaje. Los niños no suelen ser conscientes de los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Este producto no es un juguete.

- Esté atento en todo momento, preste atención a lo que hace y proceda con prudencia al trabajar. No utilice el producto si se encuentra bajo la influencia de medicamentos, drogas o alcohol o si muestra síntomas de cansancio. Un momento de descuido durante la utilización del producto podría provocar lesiones severas.
- Utilice el producto únicamente si se encuentra en perfectas condiciones, sin

daños visibles. Un producto dañado puede romperse durante su utilización y provocar lesiones.

- Sostenga el producto durante el montaje y el cambio de insertos siempre con una sola mano y siempre por el mango (ver fig. B). Mantenga la otra mano alejada del producto. De este modo evitará hacerse daño en la mano con el mecanismo de los alicates.

● **Preparativos**

Aclaración para el uso de la llave de ajuste [6] (ver fig. A).

● **Sustitución del remache**

- Seleccione el tamaño deseado del remache [1].
- Afloje la nariz [2] con la llave de ajuste [6]. Para ello, gire la llave de ajuste [6] en el sentido contrario a las agujas del reloj (ver fig. B).
- Afloje la tuerca de ajuste [5] girándola en sentido contrario a las agujas del reloj (ver fig. C).
- Afloje el casquillo [3] con la llave de ajuste [6]. Para ello, gire la llave de ajuste [6] en el sentido contrario a las agujas del reloj (ver fig. D).
- Empuje el manguito deslizante [4] hacia dentro y sujételo bien (ver fig. E).

- Afloje el remache [1] seleccionado con la llave de ajuste [6]. Para ello, gire la llave de ajuste [6] en el sentido contrario a las agujas del reloj (ver fig. F).
- Afloje el remache [1] girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj (ver fig. G).
- Seleccione el tamaño deseado del remache [1].
- Enrosque el remache [1] del otro tamaño deseado girándolo en el sentido de las agujas del reloj (ver fig. H).
- Empuje el manguito deslizante [4] hacia dentro y sujételo bien. Fije el remache [1] con la llave de ajuste [6]. Para ello, gire la llave de ajuste [6] en el sentido de las agujas del reloj (ver fig. I).
- Gire el casquillo [3] con la llave de ajuste [6] en el sentido de las agujas del reloj (ver fig. J).
- Apriete la tuerca de ajuste [5] girándola en el sentido de las agujas del reloj (ver fig. K).
- Bloquee la nariz [2] con la llave de ajuste [6]. Para ello, gire la llave de ajuste [6] en el sentido de las agujas del reloj (ver fig. L).

● Manejo

Tamaños de tuerca	Grosos de material utilizables (mm)	Diámetro del agujero a remachar (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (chapa)/8,0 (tubos)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (chapa)/10,0 (tubos)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (chapa)/12,0 (tubos)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (chapa)/14,0 (tubos)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (chapa)/16,0 (tubos)

- Abra el mango [8] y coloque la tuerca remachable en el remache [1] (ver fig. M).
- Tras colocarla, introduzca la tuerca remachable en el orificio a remachar (ver fig. N).
- Cierre el mango [8] para que la tuerca encaje (ver fig. O).
- Gire el regulador [7] en sentido contrario a las agujas del reloj para retirar la remachadora (ver fig. P).

● **Solución de problemas**

- Abra el mango [8] (ver fig. Q).
- Afloje la nariz [2] con la llave de ajuste [6]. Para ello, gire la llave de ajuste [6] en el sentido contrario a las agujas del reloj (ver fig. R).
- Empuje el manguito deslizante [4] hacia dentro y sujételo bien (ver fig. S).
- Gire la remachadora en el sentido contrario a las agujas del reloj y retírela (ver fig. T).
- Coloque la llave de ajuste [6] en el remache [1] y gire en el sentido contrario a las agujas del reloj para retirar el remache [1] (ver fig. U).

● **Limpieza, cuidados y almacenamiento**

- Guarde el producto limpio y seco.
- Limpie el producto seco con un pincel.
- Mantenga los alicates bien engrasados con aceite lubricante para garantizar su fácil manejo.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- o Para efectuar cualquier consulta, tenga a mano el tique de compra y el número del artículo (IAN 494657_2504) como justificante de compra.
- o El número de artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior del producto.

- o Si se producen fallos de funcionamiento o si se dan otras carencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.
- o Los productos defectuosos se pueden enviar libres de franqueo a la dirección suministrada, adjuntando el comprobante de caja (ticket) e indicando el tipo de fallo, así como el momento en que se produjo.



En parkside-diy.com están disponibles para su lectura y descarga este y otros manuales. Este código QR le llevará directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y utilice la búsqueda para encontrar el manual de instrucciones. Introduzca el número de artículo (IAN) 494657_2504 para acceder a las instrucciones de uso de su artículo.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en parkside-diy.com

IAN 494657_2504

Legenda dos pictogramas utilizados...Página 70

Introdução.....Página 70

Utilização corretaPágina 71

Descrição das peçasPágina 71

Dados técnicosPágina 71

Material fornecidoPágina 71

Indicações de segurançaPágina 72

PreparaçãoPágina 73

Substituir o rebitadorPágina 73

Utilização.....Página 74

Resolução de avarias.....Página 75

Limpeza, conservação e armazenamentoPágina 76

EliminaçãoPágina 76

Garantia.....Página 76

Procedimento no caso de
ativação da garantia.....Página 78

Assistência técnicaPágina 79

Legenda dos pictogramas utilizados

	Ler o manual de operação!		Usar luvas de proteção
	Considerar as indicações de aviso e de segurança!		Usar visor
	Perigo de morte e acidentes para bebês e crianças!		Eliminar a embalagem e o aparelho de forma ecológica!
	Indicações de segurança Instruções de manuseio		

Alicate para rebitagem de porcas, com acessórios

● Introdução



Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. Familiarize-se com o aparelho antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia atentamente este manual de instruções e as indicações de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Armazene este manual em um lugar seguro. Se entregar este produto a terceiros, entregue também todos os documentos.

● Utilização correta

O produto é utilizado para a execução de furos através da rebitagem de porcas, por ex., para tubos ou chapas metálicas. O produto destina-se apenas para uso privado, não para uso comercial e apenas para as áreas de aplicação especificadas.

● Descrição das peças

1	Rebitador (12mm)	5	Porca de ajuste
2	Nariz (18mm)	6	Chave tensora
3	Bucha (15mm)	7	Regulador
4	Manga corretora	8	Pega

● Dados técnicos

Peso:	900g
Comprimento:	340mm
curso máx. de trabalho:	9mm
curso máx. de trabalho efetivo:	7mm

Espessura placa de rebite (requisitos de aplicação):

M5 adequado para 0,5 a 2,5mm de espessura

M6 adequado para 0,5 a 3,0mm de espessura

M8/M10/M12 adequado para espessuras de 0,5 a 3,5mm

● Material fornecido

1 Alicates de rebitar	1 Rebitador M5
1 Chave tensora	1 Rebitador M6
30 Porcas M5	1 Rebitador M8
30 Porcas M6	1 Rebitador M10
30 Porcas M8	1 Rebitador M12
30 Porcas M10	1 Manual de instruções
30 Porcas M12	



Indicações de segurança



AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTES PARA BEBÉS

E CRIANÇAS! Nunca deixar as crianças sem supervisão com o material de embalagem. Existe perigo de asfixia devido ao material da embalagem. As crianças subestimam frequentemente os perigos. Mantenha o material da embalagem fora do alcance das crianças. Este produto não é nenhum brinquedo.

- Esteja atento, preste atenção ao que está a fazer, e faça o seu trabalho de forma sensata. Não utilize o produto se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. O mínimo descuido durante a utilização do produto pode causar ferimentos.
- Utilize o produto apenas se este estiver em perfeitas condições e sem danos. Um produto danificado pode partir-se durante a utilização e causar ferimentos.

- Ao montar e trocar os encaixes, segure sempre no produto com uma só mão e apenas pelas pegas (ver Fig. B). Mantenha a outra mão afastada do produto. Na proximidade do mecanismos do alicate podem surgir ferimentos de esmagamento.

● Preparação

Explicação para a utilização da chave tensora [6] (ver Fig. A).

● **Substituir o rebitador**

- Selecione o tamanho desejado do rebitador [1].
- Solte o nariz [2] com a chave tensora [6]. Para o fazer, rode a chave tensora [6] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (ver Fig. B).
- Desaperte a porca de ajuste [5] rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (ver Fig. C).
- Solte a bucha [3] com a chave tensora [6]. Para o fazer, rode a chave tensora [6] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (ver Fig. D).
- Puxe para trás a manga corredeira [4] e mantenha-a no lugar (ver Fig. E).
- Desaperte o rebitador selecionado [1] com a chave tensora [6]. Para o fazer rode a chave tensora [6] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (ver Fig. F).
- Solte o rebitador [1] rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (ver Fig. G).

- Selecione o tamanho desejado do rebitador [1].
- Aparafuse o rebitador [1] num tamanho diferente que pretenda, rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio (ver Fig. H).
- Puxe para trás a manga corrediça [4] e mantenha-a no lugar. Fixe o rebitador [1] com a chave tensora [6]. Para o fazer, rode a chave tensora [6] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (ver Fig. I).
- Rode a bucha [3] no sentido dos ponteiros do relógio com a chave tensora [6] (ver Fig. J).
- Aperte a porca de ajuste [5] rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio (ver Fig. K).
- Trave o nariz [2] com a chave tensora [6]. Para tal, rode a chave tensora [6] no sentido dos ponteiros do relógio (ver Fig. L).

● Utilização

Tama- nhos das porcas	Espessuras de material aplicáveis (mm)	Diâmetro do furo a rebitar (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (chapa metálica)/ 8,0 (tubos)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (chapa metálica)/ 10,0 (tubos)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (chapa metá- lica)/12,0 (tubos)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (chapa metá- lica)/14,0 (tubos)

Tama- nhos das porcas	Espessuras de material aplicáveis (mm)	Diâmetro do furo a rebitar (mm)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (chapa metá- lica)/16,0 (tubos)

- Abra a pega [8] e coloque a porca de rebite no rebitador [1] (ver Fig. M).
- Encaixe a porca de rebitar, após inseri-la no furo a rebitar (ver Fig. N).
- Feche a pega [8] para encaixar a porca (ver Fig. O).
- Rode o regulador [7] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para remover o rebitador (ver Fig. P).

● Resolução de avarias

- Abra a pega [8] (ver Fig. Q).
- Solte o nariz [2] com a chave tensora [6]. Para o fazer, rode a chave tensora [6] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (ver Fig. R).
- Puxe para trás a manga corrediça [4] e mantenha-a no lugar (ver Fig. S).
- Rode o alicate de rebitar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire-o (ver Fig. T).
- Coloque a chave tensora [6] no rebitador [1] e rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para remover o rebitador [1] (ver Fig. U).

● Limpeza, conservação e armazenamento

- Guarde o produto limpo e seco.
- Limpe o produto a seco com um pincel.
- Mantenha a mobilidade das peças móveis com óleo de máquina de costura.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos. O logotipo Triman somente vale para a França.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

- o Para qualquer esclarecimento, é favor ter à mão o recibo e o número do artigo (IAN 494657_2504) como prova de compra.
- o Para obter o número de artigo, consulte a placa de identificação do produto, uma gravação no produto, a página de título das instruções (em baixo à esquerda) ou o auto-colante no verso ou na parte inferior do produto.
- o Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contactar primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por correio eletrónico.
- o O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que o mesmo ocorreu.



Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR levá-lo-á diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar as instruções de funcionamento. Introduzir o número do artigo (IAN) 494657_2504 para aceder às instruções de funcionamento do seu artigo.

● Assistência técnica

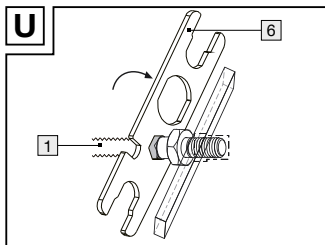
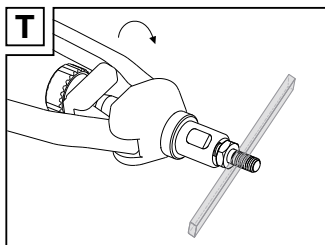
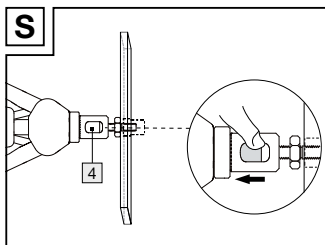
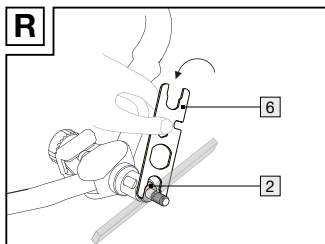
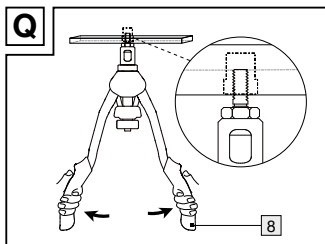
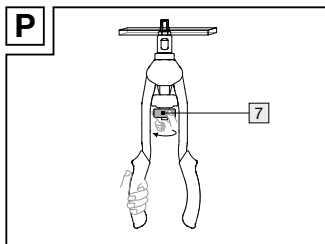
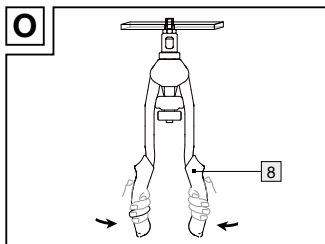


Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em parkside-diy.com

IAN 494657_2504



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG06145

Version: 10/2025

Last Information Update · Stand der Informationen
Version des informations · Stand van de informatie
Versione delle informazioni · Estado de las
informaciones · Estado das informações:
07/2025 · Ident.-No.: HG06145072025-1

